



(Úqèc pèx) Úqèc ok p; F ÁBĀd Úlz élekDèÙ êqF yŌN æpĒ

MEHR IRAN
P.O. Box 2037, PVP, CA 90274
Tel: (310) 377-4590 ; Fax: (310) 377-3103
E-mail: unplan@usa.net ; URL: <http://www.mehr.org>

p; F ÁBĀd ÇGŪV pŸ0i × éai ëoDN

ÚDèV → DĀŪ oèDv p D;poCok ½ĪNh× í Dç ÚqŪm MdN y èl DèÙA qç ½ĪNh× í ×DvC ÚqŪm MdN oZF ÁpĀd ækèc y oPĒ ÚD×q æf Úqèc ok p UoV u èiÈÛ æDz ÚqŪk æf o×C Úèc í Ákcd D;poCok .MvC ælzÇk kpVp Úqèc æi×VŪ× ÚqŪoèl ,kp×Ū S ĀŪ ū èiÈÛ of ÖÆDd í NŪv p í ×èkĀ ÚèÙPĀ qç æiVŪv Āè u èiÈÛ æDz æĒŪA qçk·F .kkoÈè×of qç í j i F Çk·F ææ kpF í NĀÈŪ í Pbd ÚD×èl Úèc .kèD×Ū Þ'×C ū È oqF ÚD×èl ÖDŪ í ÚD×èl ææ kŪkoÆ oPŪV× ū pç æDz p MèĒĪD× í ūf ÚqŪpŵèz Ād ,MĪpk MĪDhk qç DvèĪÆ ÚkpF kÇqA Ād DèÙA ÚDè× ok .I ūkÇ DĪÇj N ū oZF ÁpĀd ĀĪ× Ecd× ææ í ÇæpĒf ÚDŪq í ūf ū Ād Úèc ÚD×èl Úèc .kof ÖDŪ ÚqŪNè× ū í 3D' ÇMèĪD× MhÇkoJ ÚpKf MRCoP oDNŵo Þv p í oPĪ æpzo MèpŪ×× koP× ok qèŪ í èDç kŪF .kèD×Ū ÚqŪkqç ÇkKv× kŪŪPĪF ææ kÇk È èhZ N kŪkPĪ .MzÇk kpVp ŪA ok qèŪ MĪpk ÚqŪp×D×

p kŪŪF ū MĪÇkµ MèDµo ææ kzè× æNvPĪh ÚD×ÆDd qç ŪA í → ææ M%É MoP× í èDèNÈod qèŪ ÚDèV → DĀŪ oèDv ok .kŪbŵÈF ÚqŪpŵèz MèĪD· ¾p í D× p ÚDv of kPĪ í ÇqèĪ Moka of í kd

o→Dhf p M· èf→ EŪDv qç ææ í ÁpĀd ,kŪkoÆ kdèŪz èl ū " í · èf→ ÁpĀd" ækèc æ%ŪDĪ%ŪD;poCok 19 p 18 ŪpŌĀ ok í Fçm× Dè í ×pĀ æpoÈ ok Mèp' µ Dè È Dh opzÆ Āè Mè· FDN MĪ· F æŪp koèÈè× ĀĪ· N È hz Āè æf ÚkpF ÚDvŪC ÚqŪ· F ūŪA oÈèk í hof .kz ko p kz ækŪPĪh u DvC í F Çkèkz æ%ŪDĪ%qç í oÈèk æoDŪ → vPĪ ækèc Úèc .í æp×hf ÚqŪpŵèz í Fçm× p í vDèv í DèèkÇqA p ÁpĀd í Dç ækèc í ×D×N ŪA of ææ kŪNvŪC í Īp×C í èDŪf oèq í kŪF í p×o% .kŪkPĪ ækz ækDèŪDŪF

ok MCo×· Nv× EĪ°C1776 ok .kpF oPĪNvC ækèc Úèc of í kdèq Úqçè× æf ææ kDNvC ĀD%AC EDĪĀŪC pK 17 ŪoĀ ohÇC ok Ýèc qç í j i F ok .kŪŵoÈ ū J í DĪĀNvC æèŪDèf MDVokŪ· ĀFD→× u èiÈÛ í oPĪNvC Çqç ū kPĪ í DĪĀNvC í ĪD×Z í DÆèo×C : èÆ Pvcæi ×A èĪŪDĪF

ÖDŪ ÚqŪNè× ū í ÚD×kdz p í kÇqA ,í ÈkŪq DèÙA ÚDè× ok ææ í ÚDvÆè ÁpĀd DF ĀĪDĪh → vPĪ oZF ææ MvèoDÆZA MĀèĀd Úèc" .kŪC ækz ækèo% kof

ÁpÁd æúðé] E dÍÁÚ Úéc qC. kÚkDeúDj of to ævúto¾ í opè×V ÚéiPCp ækoÆ í »Í× to MÚ-Ív ævúto¾Óko× 1789 ok
.kz UNÚ× JDeúDvÚ

í Cæ¾vDÍ¾.M¾oÉ æzéo Í Þ×z ÚDeV ÁpÁd ækéc í Íp kCk Mvk qC to kph MæfomV ÖDvúov í ·æ- ÁpÁd æsP
Henry David Thoreau ÞoPN kéÞék í oúç Þ , John Stuart Mill Í è× MoÞNvCÚDv , Thomas Paine Úél U×DN ÚÞZ
.kÚk y oNvÉ to ækéc Úéc

"í æhz MµD-CÓkµ" ÖDf kph oRC ok to ozf ÁpÁd æsP éÆ MvC í ¾vÍe¾ÚéiPCp ÞoPN ÖÚkè× Ú× æÆ DVÚA DN
, í ÞNvÍÞN Þéi oè±Ú½ÍN× í oÆ¾ í Dè¾- qC í kC¾ of í kDèq MCoRC y qoCf oÆ Úéc. MvCækof oÆf Civil Disobedience
Þ MÚÞzh ÚÞkF M×ÞDÁ× æð×q ok to kph í Dç ækéc ÉÚÆ Þ í kÚÉ É Þæhf .MvCælzCk ÉÚÆoNÍ ÚéúD× , í kÚÉ D×Nè×
.kÚc æÞoÉ oRC Úéc qC MÍÞk í ÁDÍhc oè° oDNÞo

ÚévèoÞrN Þ J í kCqA EDF ok í CæúDÁ× : oRC ok John Stuart Mill í vèfÉÚC Í è× ÚDv qCkÚboDµ Mzf ÁpÁd ÚCoMÉ æúJ oÉék
"ÚDvÚC ÁpÁd" æúDÁ× ok Thomas Pain Úél U×DN í èvÆeo×A

Ýéc. I Úi z éohúZ Þj F ÁBÁd ÚÚÚ· F Úowif ÚpÁ phÞCok Cl ·F éÆ I z cp®× í ØiçDj× 19 ÚpÁ phÞCp - vÞCok
.Í Dç -CèpíÉ oDçF Þ í ¾vÆ pì° krØovk , í ÚwÚC pì° oÆ - èpZ , Píµo ÝozCk , èok ækpf qC I ÚkBF MoDµ HÍD®×
èÞDwN éúJ pf ÚA qC ÐGÁ Í Dv 8 éÆ to è oÞj Æ kBF æl Ú× ÚÆ éÆ P¾pÉ ok èok ækpf pv pf í ÚiÚBh Ì ÚV Dçèp×A ok
éúChè· × .kpÆ kCqA I z qD°A Ì ÚV éÆ í ÍDv ok to Dèµo éivÞo . I Új Çf èkBFÚÉf to kBF æl z × ivDN DeúDwÚC
éiÞC ÁBÁd Dè Þ í ·ÁÞ èkCqA qC í NDVok éf ÞÉék éçk I ÚZ DN í vÞo æl z kCqA èDèµo éÚÞ Dçèp×A ok æl z kCqA ÚDÉkpf
. I Úo¾ÚÚ Þvk

.kBF í GçN× Þ í vDìv èDèçÞpÉ éf éowfÞ DN I Øµ Þj F ÁBÁd èDèèíD· ¾, Úowif ÚpÁ Í ÞCéØiÚÞ ÚçkqBÚ ÚpÁ phÞC DN
éF ÚI ìj ; i F ÚDèD Þ pìi»N kDwéc èQf kBh èsBíBil èC PíÚÁd pf í Íik ÚÚÚ· F to DèOÍÞk èrìov ÚDwÚC, í vDìv ÚÓD· ¾
I ÚkBF æl ×A Ì ÚN æf oDGV èDèOÍÞk Úi± qC éÆ í ×k× qC èodìwf éÆ kBF ÞpÚéc qC. I ÚkCl ì× oQpÁ ækDçovCkoB× DèOÍÞk oCqA
, í µDØovC í Ø²ÚDÚ kDèkqC Þ oDf PÚBj h MDFD¾oµC, DèèOÚÉ HØf pf I ÌÆDNDF Úç DèOÍÞk . I Úi z í vDìv èDç æÞpÉ EnV
. I ÚkBØÚi× éivBNI to kBh PÚBj h

pì° ÚCl Úpèz ÚDì× ok í ÚCl ÚZ oDGoµC, í ÚwÚC èDç éGÚV DN kBF í vDìv ÐrDw× DN I Øµ DçÞpÉ Ýéc évBNI éÇi rDwÚA qf
PÚBj h éÆ I z TµDf í vDìv MoI Á HwÆ Þ í vDìv èDèÚ×oA Df Þj F ÁBÁd ÐrDw× ÚI z éoi ì×A . I Úo¾ÚÚ í vDìv
. I èDØÚ Ýif I F Ç ìvDìv ÚDGiÁo Úç Þ PÍÞk éf Úç to èkDµ Økp× Þ I Fè èÞo ; if ÚÞC ÚCoCl ØOÍÞk

ÐrDw× éÚi×q ok í vBwè× PçS× MqÞiì»N Þj F ÁBÁd èDç Ç GÚV rìÚæoÞk Ýéc ok , æl Øµ Í DçzC Ýéc Ú°pìµ
- èpZ ÐÁCl d kDwéc, ÚQÉoDÆ èQf ED¾oµC Ád Ýo¾pÉ éf Á¾B× èpÉoDÆ èDç éékDèC . I ÚkpÆ kDwéc í µDØovC
. I Úi z í rDÞoC èDç oÞj Æ qC èodìwf Þ Dçèp×Cok éúç ok oDf PµDv DèZ ÚBÚÁ kDwéc Þ , Í Dç -CoDÆ PíµBÚØ× , oDf
Á¾B× Dç oÞj Æ qC èodìwf ok í Í× éúDçBh èkCqA èDç Ç GÚV . I z ÚÚDq èQf è to Ád Ýo¾pÉ éf Á¾B× ÚÚDq Ç GÚV
MoBæ è I ÚÉ DØNè× èpGço éf , æoÞk Ýéc qoDf èDç Ç GÚV qC í Çè . I ÚZ èoDØ· ovC èDèNoI Á «Dwf ÚkpÆ , ØV éf

qC eodiwf ok Uov Pen edc kctub PiiAC Hctn x edc C GUV .kopa ok x iieuc - iwn Pen qc lo Uovpi uc eA P3pe
.kpf OduDcep x ok i ui x AbAd C GUV qc Uoboi x dc C GUV Yec eubou ubou . F . I ui z A3B x UdeV < DAU

ecua Opwf i idAnpJ eBwJ; uk bk uci ug i dv 20 uc d qc eA ekp3pe ek b UDEI UweBU, OAb qc i cpeE 1961 i dv ok
ouf i cpeE , i ukbf zel z HiaU x Pi v , i ukbf zakq Uef eodf ok ekqa p-dh ef lo kbh Eppj x edc u Oie
exduqpo ok i x ad x 28 ok lo kbh Pvobh ok YitpcapE Yec . i ukbou kdweC Appeal for Amnesty "B3mu Pvobhok"
i Gcn x Mpdj0 x i adAm DF Aioi x edc obj ; Ae qc i ni iAm i uci ug C z ecpvD x Pvobhok Yec ok . kbou pi; ou x ui ui oporfa
Yec eA i z eovobh deoipk qcp i ukbf zel z i uci ug i Gcn x b i vdiv i adAm Udif p-di f i Eoc eA i z daui vdiv b
. i uc zel z i uci ug e; el uc Udif p-di f eA i Uwe ekqa ecpf aqodG x ecpf i z i i x oci Ac Yec . i Uwe kqa lo Udici ug

Uoi x C GUV b Diotic Yif B3mu Ud x qdv UA Yef qc b kbf ob n i d qc Uodh oci Ac Yec qc Okp x i dGAvC b D0 . ic x Cm
Yec i iGA edeoiD . 3df UA redon evp . kpcu Yitgn lo el ei v i B x YebU C GUV Yec . i x kbvbf pi; f AbAd
qc p2Up x eA Pvobh deoipk eoc qc b kbouci v pi; f AbAd e id qc lo i vdiv Mol A b esBini ec D x mu eA kbf
. i ueouf lo pi; f AbAd i i ac i UG x epv E e Pemo kbh uci Uppez ef ko b h p f ok , esBini ec

Erdc ef YovbiJ ef eAom , i ukbgu i vdiv i d . 3eA Pzck Okp x qc ec akp0we od; Ac ecpf ekdeq Pifonv p x Yec
. i ukbgu "D x DAE P ipk" de b "D x DAE e . x DV " E e kdweC i dGUi f b i ukpçiuou eppij i x dh esBini ec qc , i Uozci ui vdiv
eWUcz b oqa b Pen codz k de0eso DF Aidi x MkdAomc Udif p-di f lo deUwC , deoipk eA i ukbf UA Aidi x Pi v D x deUA
pi; f AbAd a AU b Y; h MD x ci Ac ed; 3c b i ' ' qomc ede x du Yozbu ef oci Ac eA kbf ppuec qc . i Upie lo Udi Uv b akbou
. i ukpA

eA eceitpc Moic; n . kbf i ndc Yitub p Odf y Bi ovk pi; f AbAd C GUV Yitowi Uedeidv , i ; GUV pc i Uuoc
edomc . kopa Pvi f eozne MDçDGOz qc epie kde DF lo kbh i . 3dcz P3pe kbi f Diotic Yif B3mu Ud x qdv OduDdeU
Dd . i z i D x , fDU x Y0% ol c Tmuf Yec b i ukpçix P i id . 3/1 uzdf i wA p2U Pen ecua ubi f Hioc Ud x qdv Yec eip
ob x c ef i Uowuboi x Udg i - pck b eipc i d . 3/4 edomc . kopa kbvbf lo i . 3/4 i vpfwd Aitak odiwf odohdv DEj ; x Yec
Yec . i z i vdiv i ad x DF i ndc p2U i Dmcb epEU eabwce ef pWU x ekob x ok Yec b i ukpKF riu kbh obj ; Ae ef < Bfp x
eitpc edeoiD . 3/4 qc ec adu . i uzdf eozci u lo kbh Pçio x kob x ok oDe Ad D omc eA i z D x Yec kdweC ef pWU x p x C
. i ea kbvbf , ivp i Aiaen Uowiv E e eA i z UA Tmuf p x c Yec . i z evob x Pwcz DF MDmu - C ui Bgu Aitak P i . f

pi; f AbAd Dndw x qc eodiwf kob ok b Pvc akbou kpl ex odiwf lo kbh D0mu akpl ex Diotic Yif B3mu Ud x qdv
Udi; nd x ci Ac qc p2Up x lo deoipk ecuec de b koci ui . ' ' B x Uduq Yituv - Av Ad kob x ok Os x . i Uçiuou epiE , ' ' B x
Onè . x , i Uoz o ko b h p f eUokdu eOAE x qc i vdiv Udici ug eoc dn i Uçix P i id . 3/4 ecua DF . i Uçiuou HençN de i idn
pv pf Mol uf . i vdu; iou i ni iAm b i vdiv Udici ug ap x q qc i Uuçix 1/4 i gn qUA b zel z Dvob x P ub; h ef eA lo i UUA
Yec rAp0N . i adu iou eweA x pEek obj ; Ae DF lo eobj ; Ae ex D0ve rEpc b i Uçix pi; ou x eod x a pi; f AbAd a AU kob x
. i z dGi x oci mc Mqpm x b ewucz p i 2U i Uwuc pi o i Dmcb » i b Udici ug qc ' ' B k pf Ud x qdv

Ywiiu B3mu Ud x qdv ecuec qc i vqab x k , 3ci x Uod . 3/4 qc eodiwf Os x . i Uuk i ou Pcs x lo deoekpl ex Yec eodiwf

kpÆ Uodh í vDìv ÚDìÙl Ùq í 0wíÍ qC, l æNnoDJA Úowìv éíÿµ oDF PÙB; h MqoDq× qC Ç 0æDØd Ðìk éf êCobk ok Æ Ól Ù×
Dç ÚDwíC ÁBÁd ÚDèpµ oB®F éÆ Æ í ñDèOÍpk í 0d ÐÍØÍC ÝíF Bçµ ÚD×qDv éÇÙèc qC pÈèk êCæoD . l Ùl z éO; zA oDìwf
oQpÁovC êQpF éÆ l Ùl ÁO· × p; F ÁBÁd ÚÓD· ¾qC êoDìwf . l Úowç S p0· × P i v , l çl ìØÙoQpÁ kDÁOÍc koB× l ÚÙÇì×^a ÁÙ Æ
.kpF ÝíF qC Æ Dè0èkPl e× ÝèCp kCk y p0wÈ Æ p; F ÁBÁd êDè0èÍD· ¾ækPl e× l æF , p; F ÁBÁd p0èf éZ pç MDµQp× p

ÁBÁd ÚDFI èk qC ÚOÛOì× DèÙ×qDv ÝèCæp×q qC . Pvc æl ç p; F ÁBÁd pÈèk êDç ÚD×qDv ÐìÇ; N T µDF MD²dÔ× ÝèC
p; F ÁBÁd ÚDFI èk êCéÁ®Ù× êDèÙ×qDv . l ×A kBVBF í ÇÙìwíç ÚDFkèk ÖDUF í ÇÙìwíç ok 1978 Í Dv ok éÆ kpF ÖDp; F
p; F ÁBÁd êDèÙDFI èk pæDv DF Dç l · F éÆ í ÇÙìwíç ÚDFI èk . l ÙkpÇì× oDF í ÌÈ; × oDìwf - èQpZ PenÓBØ· × ÁpZ ÁBÍF ok
ok p; F ÁBÁd ÁDG®Ùc êQpF éÆ l z ÐìÇ; N í vpo Í D· ¾l ÚZ qC, kpÆ kDwèC Æ p; F ÁBÁd ÚDFI èk ÚD×qDv p P i ì×A ok
í çDNBÆ MI × æpPÈ ÝèC ÚÓD· ¾qC êoDìwf . kBØÙ qDªA Æ kBh PìÏD· ¾kBF æl ×A í ÇÙìwíç æl çD· × ok éÆ éaÙA DF éìvpo
. l Ùl z í Ùl Ùq p pìÈOvk Ç ÌìÇ; N qC l · F

1976 Í Dv ok , í ÁpZ oBØìN ok 1975 Í Dv ok , í Ìz 1973 Í Dv ok ÚDì×D²Ù - ÌwNqC l · F êCéÁ®Ù× êDç æpPÈ pÈèk
. l Ùl z kDwèC ÝìZ ok 1979 ok í vQpÆB×k oBèk Ç GÜV í - p , ÝìOÙsoA ok

éF ÐÍØÍC ÝíF Bçµ . kpÆ Cl ìJ êoDìwf l zo , ÐÍØÍC ÝíF Bçµ ÚD×qDv Æ B¥i F p p; F ÁBÁd êDç Ç GÜV 70 êDç Í Dv ok
rÆQp× ok ÚD×qDv ÝèC y oGrÈ PíQpÁ . kpÆ Cl ìJ Æ Ðì× ÚD×qDv ok í Øñk oB©d Ád í OÍpk pìº ÚD×qDv È è Ú OÙµ
1977 Í Dv ok . l ×A ok êoDGVc p×C È è MoB¥F Dç oB; Æ qC êoDìwf oB; Æ MoQp p éVodh oB×C MoQp , èoGrÈ ÚBÙA
. l èkpÈ D®µC ÚD×qDv ÝèC éF ÐFBÙ fí× æræDv

PÍpk Í Dv ÚDØç . l çk oQpÁ pìRON Pen l ÙkBF ÐÍØÍC ÝíF Bçµ p²ÙkoB× Æ í ñDèOÍpk PwÙBØÙ æræDv ÝèC, éÙ; vD×
pìçDØV kDèNc éÆ kDØ¾ÁD; Nc êéèOç ÚDØç ÝèC Pwç E É DÆ éf éOwFQp ÚD×qDv ÝèC éÆ kBØÙ ÖOµC ÝìOÙsoA
. kB; ì× æoKc êCéA í v - vBN ÐÍØÍC ÝíF Bçµ éÆ kBF ækBØÙ ÖOµC êpoBz

koB× ppÙèc qC p kBF éOhDv kBh êQpF éÆ í ÈÙN ækPl e× qC ÖØµ pìhc êDèÍDv í - ok ÐÍØÍC ÝíF Bçµ ÚD×qDv
ÝèC pìhc , ÌQp× p ézBÙìJ MDèÙV èpìÈìJ . Pvc ækDèÙ pN Qp¾D , kBF æl z , ÁQp p; F ÁBÁd ÚÓD· ¾qC êCæoD kDÁOÍc
kDèÙ È è Ú OÙ· F í ÌØÍC ÝíF í ñrV æÈkKk ÐìÇ; N . Pvc Í BèN ÝèC ÐªDd Dç oB; Æ oDçOæÙV ÚQv koB× ok ÚD×qDv
kpF l çBh ÝíF qC Æ p; F ÁBÁd êDç æpPÈ MD²dÔ× qC êoDìwf ÖØµ , ÚCØçOæÙV qC PæDçZ êQpF í ÌØÍC ÝíF í ÚBÙA
. kBF ÚìçBh ÐÍØÍC ÝíF Bçµ pì²Ù í ñDèÙ×qDv qC pOÍDç èk Æ oDìwf MD×Cl ÁCl çDz D× p

êDç Ç GÜV ok í çìÆ èpìì»Np Pvc éOznÈ ÚpÁ ok p; F ÁBÁd koPA Pvk ÝepOÈorF í ñrV æÈkKk ÐìÇ; N
qol ÙCp l Ùl p kDÙvcok Uok p y qB×A l d qC Æ í DwíC ÁBÁd Pæµo éf ÖOríC æÈkKk ÝèC . PzlnÈ l çBh p; F ÁBÁd
. kpÆ æoDzC pèq koB× éf ÚOÛOì× éÍØV qC p l ìDìwf èkDèÙ ÝìÙZ MI × qCok p PçS× MqPc . l æØÙì× êoDGVc p æl ÙonÈ

- 1. DèÙwíC éOç êQpF í çBh PíCl µ .
- 2. ÚoCl ØNo l Á í ñCª PìÙB¥× éf ÚkKk ÚDèÙ .
- 3. æl ÙèA í ÈÙV MDèÙV koB× ok æl ìok qDF Ð×Dµ .

Ùò èoÐìwf èÐèÙwÏÙ ÚDV I ÛBØì× Ûìw× Ð×C. I ÛÇÛÝì×DN æl ÛèÀ ÚpÁ ok Ù Pëp; F PìÙ×Ckoß× Ýèçç ÒÇI Æ bìç I èDz
Ýìì·N Ç ÆÛp; F ÁBÃd èÐçkopa Pvk í ñBv qç. PvcPÈ æBìV æoßØç Ð× èÐìÙk ok DGèq Þ Pzq ÐFÐÃN. I çk MDVÙ
PÍÇI µ HwÆ Þ ÛOv ÐF æqoDG× ok èoÐìwf èÐèèqppìJ ÚA èf èÐÇNCÐF Pëp; F Þ Pvcéozçk DeÙwÏÙ í ÈI Ùq ok èçæI ÛÙÆ
éz DN Pëp; F éÆ Pvcj ÌN PÃìÃd Ýèç èÐèBÈ ækDØ%ÁD;NC Úöpk ÝìØç ok éÆ í MèÛV pÈèk HÙV qç. Pvcækopa Pvl F
.Pvcöpk kßh í ÙwÏÙ èÐèÙ×oA Ð×ÐÆ ÁÁèNqçæçI Ù

ÙÐèV Þ í ÙwÏÙ Mqç;N è· vBNnoÛÆ ok .I ßöck ÖpçI × PvcPÐ èf UDìOdcÞ I ÛOwç p®h ok ÒÇI × riÙæI ×A Pvl F ÁBÃd
.PvcækpÆ I zo ÚA ÐF éíFÐÃ× èçqF , DGèq èÐç Ç zßJ ok riÙ í ÆDþ®h èÐèèoßoNÞ Mqç²Ù, p; F ÁBÃd ÝohÙz Í BØz
I zÐF éozçk Í BØz ÚÐèV PÍÐd I ÛBØìØÙp; F ÁBÃd éÆ I ÛÙA pf Pvc"í ÈÛçp¾PìGwÙ" èèp²ÙqçæI ×A pf éÆ Mqç²Ù Ýèç
vBNDN I Øµ éÆ æl èç Ýèç. I èDØÙ Æèp· N kßh èçqF Ù p; F ÁBÃd Ýèçqç× I èF kßh í ÈÛçp¾èÐç í ÈtèÞ èf DÙF è· ×DV pç Þ
oçpÁ í ×Övc èoßèØV Þ ÝìZ ÚBZ í ÇèsBìßil èç èÐç Úèso Í DGÃovCkoß× æl z ¼iìGN Þ éíß×p¾ í fp° èÐç ÝìwèoßoN
kßh ÈèsBìßil èç Þ Æ Dh èÐç éi wÙÞ éowÏÙk í fp° Ù p; F ÁBÃd éiÙwìF MDVoi Ù× Þ p; F ÁBÃd æl èç DeÛA .Pvc éo¾PÈ
ÁBÃd a ÆÛp-Ði F í ÌÏÏÍÇ ÝÍF ×ßV ok Ç èÐèØì×ßç× í DGÃ ok í ×Övc èoßèØV .I ÙcækpÆ ok Ð× p; F ÁBÃd è çqF Ù
èriØv Úq Þ oÐwÈÛv pì²Ù í MèÛV Þ I ÙÇI ì× í ×Övc p; F ÁBÃd èf Öri× Ù kßh DeÛN éÆ PvcækBØÙ ÔOµççopç× , p; F
.I èDØÙì× èiVBN BeÛ ÝèF Ù kßh èriØv ÚÐwÏÙ ÔÆ Þ

,I ÙcækpF í ÙI × Þ í ÈÛçp¾Þ èpç¾èÐèøp; ÌJ oçk ÙZpJ í fp° ÚÇI ÛØ; èI Ùç pØ; ÌF , èpÈÛzÞo p¾µ qÐª qç× J éZ pÈC
Ì Ûçp¾È è Þ ÚI ØN È è , í i èoDN æoçk pç ok .kopa í ØÙkoÞ p; F ÁBÃd ÚkßF Í BØz ÚÐèV pf èçézI h p×ç Ýèç
Pëp; F èÐç kopC Pvk Ð× Ù ÆìØi × Úöpk èÐçkopÐovk ÞpÙèçqçÞ Pvcéozçk èp; F èÐèøp; ÌJ ok èpØ; ÌF Ùèv
, ÝOÈìOÙç Ðñß×Ðv èÐçrN y pèN ÐF í ÈÛçp¾PìGwÙ èèp²Ù ÚöçI ¾p- . Æ Dh ÚI ØN Þ Ì Ûçp¾È è ÙÞ ÚìÙÇI ì×
ÝìÙZ qç èpìÈBìV èçqF éÆ I ÛÙÇì× ¼iìGN ÝìÙZ "Ðç Ì Ûçp¾koßhpF" Þ "DeÛI ØN í ñoÐèÞo" ÆDþ®h èÐèèoßoN
Þ í ÈÛçp¾Ðèw× qç Ù ÚDz kßh Æ Dh pìFD· NDN kçk æqDVÇ Þ kpÆ Æok Ù DeÛA í ÈÛçp¾èÐèiÈtèÞ I èDGì× èkoßhpF
ÝìÙZ pf èiÇNÐF í ×Övc èoßèØV ÚBZ í Øèso èÐç ÝìwèoßoN éÆ Pvc ÝìÙA ÙèçÞ .I ÙzÐF éozçk p; F ÁBÃd èiÙwÙ×
DWÙA DN Þ æl ; Ù ÆÃBØ× DV Ýèçok èèp²Ù Ýèç éÆ Pvc F' Ð .I ÛÙÇì× èiVBN Ù kßh í ÙwÏÙ pì° Í DØµç èiÏÆ , í Æ®Ù×
.I èDØÙ èiVBN Ù í NDÃG- MÐ%ÔOHCÞ DeìÈI Ù× HÃµ Þ è· ×DV HñD¾× èØç éÆ kppì× Ç ÌJ

PèÐµo èf Deò×ßçd í ÛBÙÃ ÚkpÆ Öri× Þ p; F ÁBÃd ÚìØ·N Þ í ÙwÏÙ èÐç æl èç Ð×ÐÇN èçqF y ØNnoÛÆ ok éÆ PvpÞèçqç
ÚkpÆ pN í ÙwÏÙ ok í Øèv DeÛN èÙoß¾Ùèçpì° ok .kpÆ èíFÐÃ× ÆDþ®h èÐç é; èI Ùç ÝèçÐF èiÙwì; ç I èF , í B×ç Ýèç
.Ùèçækçk kDGf riÙ Ù ÐGÃ èÐç ÐwÙ æqoDG× DeÛpA Ð×Ðd , Úèç éozçk Ù ÚA æl ÛèA Þ kßh èÐìÙk